CANADIAN GRAIN COMMISSION/COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

SUMMARY - LICENSED TERMINAL ELEVATOR TARIFFS/SOMMAIRE - TARIFS DES SILOS TERMINAUX AGRÉÉS

Crop Year 1999-2000/Campagne agricole 1999-2000

Elevation/Levage

Receiving, elevating and loading out/Réception, levage et déchargement*

	Wheat (including durum)/ Blé (y compris le blé dur)	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Rye/ Seigle	Flaxseed/ Lin	Canola, Rapeseed or Mustard/ Canola, colza ou moutarde	Corn/ Maïs	Sunflower Seed/ Graine de tournesol	Soybeans or Peas/ Soja ou pois	Other Grains or Scrgs./ Autres grains ou criblures
	- $ per tonne/$ par tonne métrique -									
Agricore Ltd. - Thunder Bay	6.70	11.10	8.38	7.10	10.85	10.85	7.30	23.45	9.20	11.25
Cascadia Terminal - Vancouver	7.00	11.01	8.70 3/	10.15	12.00	10.80 3/	-	-	10.25 3/	-
Hudson Bay Port Co. - Churchill	6.47	10.35	8.03	6.63	9.93	10.09	6.94	22.38	8.41	10.35
Cargill Limited - Thunder Bay	6.84	11.25	8.51	7.21	10.82	11.04	7.57	24.35	9.16	11.30
Mission Terminal Inc. 6/	6.50	10.35	8.00	6.50	9.90	10.10	6.95	22.40	9.00	10.35
Pacific Elevators - Vancouver	7.00	11.00	8.70 5/	10.00	12.00	10.80 5/	-	-	10.75 5/	-
Parrish & Heimbecker - Thunder Bay	6.80 4/	11.25 4/	8.50 4/	7.20 4/	10.85 4/	10.85 4/	7.30	24.00	9.20 4/	11.25 4/
Prince Rupert Grain - Prince Rupert	7.00 1/	11.10	8.70 1/	10.15	12.00 1/	10.85	-	-	-	-
J.R.I. Terminals - Thunder Bay	6.85 2/	11.25 2/	8.50 2/	7.20 2/	10.85	10.85	-	-	9.20	11.25
J.R.I. Terminals - Vancouver	7.00	11.10	8.70	10.15 2/	12.00 2/	10.85	-	-	10.25	11.25
S.W.P. - Thunder Bay	6.70+	11.10 2/	8.38+2/	7.10 2/	10.85 2/	10.85 2/	7.30 2/	23.45 2/	9.20 2/	11.25 2/
- Vancouver	7.00	11.01 2/	8.70 2/	10.15 2/	10.85 2/	10.80 2/	7.30 2/	23.45 2/	10.25 2/	11.25 2/
U.G.G. - Thunder Bay	6.80 4/	11.25 4/	8.50 4/	7.20 4/	10.85	10.85	7.30	24.00 4/	9.20	11.25
- Vancouver	7.00	11.10	8.70	10.15 4/	12.00 4/	10.85	7.30	24.00 4/	10.25	11.25

*Calculated on the total weight shipped/*Tarif calculé selon le poids total expédié

\+ Additional charges for receiving from box cars/

\+ frais additionnels pour la réception de grains par wagons couverts,

Saskatchewan Wheat Pool	2.14	2.60

1/ Effective October 4, 1999/Entre en vigueur le 4 octobre 1999

2/ Effective November 1, 1999/Entre en vigueur le 1 novembre 1999

3/ Effective December 1, 1999/Entre en vigueur le 1 décembre 1999

4/ Effective February 14, 2000/Entre en vigueur le 14 février 2000

5/ Effective April 1, 2000/Entre en vigueur le 1 avril 2000

6/ Effective March 22, 2000/Entre en vigueur le 22 mars 2000

CANADIAN GRAIN COMMISSION/COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

SUMMARY - LICENSED TERMINAL ELEVATOR TARIFFS/SOMMAIRE - TARIFS DES SILOS TERMINAUX AGRÉÉS

Crop Year 1999-2000/Campagne agricole 1999-2000

Elevation/Levage

Additional charges for receiving from trucks/Frais supplémentaires pour le déchargement de camions*

	Wheat (including durum)/ Blé (y compris le blé dur)	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Rye/ Seigle	Flaxseed/ Lin	Canola, Rapeseed or Mustard/ Canola, colza ou moutarde	Corn/ Maïs	Sunflower Seed/ Graine de tournesol	Soybeans or Peas/ Soja ou pois	Other Grains or Scrgs./ Autres grains ou criblures
	- $ per tonne/$ par tonne métrique -									
Agricore Ltd. - Thunder Bay	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cascadia Terminal - Vancouver	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hudson Bay Port Co. - Churchill	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cargill Limited - Thunder Bay	1.69	2.75	2.08	1.76	2.68	2.72	1.86	6.02	2.26	2.75
Mission Terminal Inc. 2/	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00
Pacific Elevators - Vancouver	1.62+	2.67	2.00	1.71	2.58	2.59	-	-	2.19	-
Parrish & Heimbecker - Thunder Bay	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	2.00	3.00	1.00	2.00
Prince Rupert Grain - Prince Rupert	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
J.R.I. Terminals - Thunder Bay	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	-	-	2.00	2.00
J.R.I. Terminals - Vancouver	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	-	-	2.00	2.00
S.W.P. - Thunder Bay	1.69 1/	2.75 1/	2.08 1/	1.76 1/	2.68 1/	2.72 1/	1.86 1/	6.02 1/	2.26 1/	2.75 1/
- Vancouver	1.63 1/	2.68 1/	2.05 1/	1.70	2.58	2.62 1/	1.80	5.82	2.20 1/	2.70
U.G.G. - Thunder Bay & Vancouver	1.63	2.68	2.05	1.70	2.58	2.62	1.80	5.80	2.20	2.70

*Calculated on the total weight received/*Tarif calculé selon le poids total réceptionné

\+ Protein wheat /blé protéagineux 1.68

1/ Effective November 1, 1999/Entre en vigueur le 1 novembre 1999

2/ Effective March 22, 2000/Entre en vigueur le 22 mars 2000

CANADIAN GRAIN COMMISSION/COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

SUMMARY - LICENSED TERMINAL ELEVATOR TARIFFS/SOMMAIRE - TARIFS DES SILOS TERMINAUX AGRÉÉS

Crop Year 1999-2000/Campagne agricole 1999-2000

104-05988/

Elevation/Levage

Additional charges for shipping in railway cars/Frais supplémentaires pour expédition par wagon*

	Wheat (including durum)/ Blé (y compris le blé dur)	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Rye/ Seigle	Flaxseed/ Lin	Canola, Rapeseed or Mustard/ Canola, colza ou moutarde	Corn/ Maïs	Sunflower Seed/ Graine de tournesol	Soybeans or Peas/ Soja ou pois	Other Grains or Scrgs./ Autres grains ou criblures
	- $ per tonne/$ par tonne métrique -									
Agricore Ltd. - Thunder Bay	1.55	2.45	1.90	1.60	2.35	2.40	1.65	5.30	2.05	2.45
Cascadia Terminal - Vancouver	1.44 +	2.33	1.87	1.90 3/	2.40 3/	2.38	-	-	2.00 3/	-
Hudson Bay Port Co. - Churchill	1.43	2.32	1.76	1.49	2.22	2.27	1.56	5.03	1.90	2.32
Cargill Limited - Thunder Bay	1.58	2.55	1.93	1.64	2.45	2.49	1.71	5.53	2.09	2.55
Mission Terminal Inc. 5/	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00
Pacific Elevators - Vancouver	1.44+	2.34	1.87	1.89	1.03	2.38	-	-	1.07	-
Parrish & Heimbecker - Thunder Bay	2.00 4/	2.45 4/	2.00 4/	2.00 4/	2.35 4/	2.40	2.00 4/	5.30	2.05 4/	2.45
Prince Rupert Grain - Prince Rupert	2.00 1/	2.45	2.00 1/	1.60	1.20 1/	2.40	-	-	-	-
J.R.I. Terminals - Thunder Bay	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	-	-	2.00	2.00
J.R.I. Terminals - Vancouver	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	-	-	2.00	2.00
S.W.P. - Thunder Bay	1.58 2/	2.55 2/	1.93 2/	1.64 2/	2.45 2/	2.49 2/	1.71 2/	5.53 2/	2.09 2/	2.55 2/
- Vancouver	1.55 2/	2.46	1.90 2/	1.60 2/	2.37	2.41	1.66	5.33	2.05 2/	2.46
U.G.G. - Thunder Bay & Vancouver	2.00 4/	2.45	2.00 4/	2.00 4/	2.35	2.40	2.00 4/	5.30	2.05	2.45

*Calculated on the total weight shipped/*Tarif calculé selon le poids total expédié

\+ Protein wheat/blé protéagineux 1.60

1/ Effective October 4, 1999/Entre en vigueur le 4 octobre 1999

2/ Effective November 1, 1999/Entre en vigueur le 1 novembre 1999

3/ Effective December 1, 1999/Entre en vigueur le 1 décembre 1999

4/ Effective February 14, 2000/Entre en vigueur le 14 février 2000

5/ Effective March 22, 2000/Entre en vigueur le 22 mars 2000

CANADIAN GRAIN COMMISSION/COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

SUMMARY - LICENSED TERMINAL ELEVATOR TARIFFS/SOMMAIRE - TARIFS DES SILOS TERMINAUX AGRÉÉS

Crop Year 1999-2000/Campagne agricole 1999-2000

Elevation/Levage

Additional charges for shipping in trucks/Frais supplémentaires pour expédition par camion*

	Wheat (including durum)/ Blé (y compris le blé dur)	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Rye/ Seigle	Flaxseed/ Lin	Canola, Rapeseed or Mustard/ Canola, colza ou moutarde	Corn/ Maïs	Sunflower Seed/ Graine de tournesol	Soybeans or Peas/ Soja ou pois	Other Grains or Scrgs./ Autres grains ou criblures
	- $ per tonne/$ par tonne métrique -									
Agricore Ltd. - Thunder Bay	2.72	4.46	3.35	2.85	4.30	4.40	3.00	9.65	3.65	4.50
Cascadia Terminal- Vancouver	2.67 +	4.36	3.40	3.20 2/	4.37 2/	4.37	-	-	3.90 2/	-
Hudson Bay Port Co. - Churchill	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cargill Limited - Thunder Bay	2.67	4.37	3.29	2.79	4.20	4.27	2.93	9.45	3.55	4.37
Mission Terminal Inc. 3/	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00
Pacific Elevators - Vancouver	2.67+	4.37	3.40	3.18	2.98	4.37	-	-	2.70	-
Parrish & Heimbecker - Thunder Bay	2.72	4.46	3.35	2.85	4.30	4.40	3.00	9.65	3.65	4.50
Prince Rupert Grain - Prince Rupert	2.72 1/	4.46	3.35 1/	2.85	3.15 1/	4.40	-	-	-	-
J.R.I. Terminals - Thunder Bay	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	-	-	2.00	2.00
J.R.I. Terminals - Vancouver	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	-	-	2.00	2.00
S.W.P. - Thunder Bay	2.69	4.41	3.33	2.82	4.28	4.31	2.99	9.64	3.62	4.46
- Vancouver	2.71	4.44	3.36	2.84	4.30	4.34	3.01	9.68	3.64	4.48
U.G.G. - Thunder Bay & Vancouver	2.72	4.46	3.35	2.85	4.30	4.40	3.00	9.65	3.65	4.50

*Calculated on the total weight shipped/*Tarif calculé selon le poids total expédié

\+ Protein wheat /blé protéagineux 2.81

1/ Effective October 4, 1999/Entre en vigueur le 4 octobre 1999

2/ Effective December 1, 1999/Entre en vigueur le 1 décembre 1999

3/ Effective March 22, 2000/Entre en vigueur le 22 mars 2000

CANADIAN GRAIN COMMISSION/COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

SUMMARY - LICENSED TERMINAL ELEVATOR TARIFFS/SOMMAIRE - TARIFS DES SILOS TERMINAUX AGRÉÉS

Crop Year 1999-2000/Campagne agricole 1999-2000

Storage/Stockage*
for each day or part thereof /par jour ou fraction de jour

	Wheat (including durum)/ Blé (y compris le blé dur)	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Rye/ Seigle	Flaxseed/ Lin	Canola, Rapeseed or Mustard/ Canola, colza ou moutarde	Corn/ Maïs	Sunflower Seed/ Graine de tournesol	Soybeans or Peas/ Soja ou pois	Other Grains or Scrgs./ Autres grains ou criblures
	- $ per tonne/$ par tonne métrique -									
Agricore Ltd. - Thunder Bay	0.053	0.088	0.066	0.057	0.063	0.064	0.058	0.143	0.053	0.088
Cascadia Terminal - Vancouver	0.056	0.090	0.070	0.057	0.065 4/	0.067 4/	-	-	0.056	-
Hudson Bay Port Co. - Churchill	0.053	0.085	0.065	0.055	0.061	0.062	0.057	0.038	0.052	0.085
Cargill Limited - Thunder Bay	0.054	0.090	0.067	0.058	0.064	0.065	0.059	0.146	0.054	0.090
Mission Terminal Inc. 6/	0.053	0.085	0.065	0.055	0.061	0.062	0.057	0.143	0.052	0.085
Pacific Elevators - Vancouver	0.056	0.090	0.070	0.057	0.063	0.066	-	-	0.056	-
Parrish & Heimbecker - Thunder Bay	0.054 3/	0.090 5/	0.067 3/	0.057	0.064 5/	0.065 5/	0.058	0.143	0.054 5/	0.088
Prince Rupert Grain - Prince Rupert	0.060	0.090 1/	0.070	0.060 1/	0.070 1/	0.100	-	-	-	-
J.R.I. - Thunder Bay	0.054 2/	0.090 2/	0.067 2/	0.058 2/	0.064 2/	0.065 2/	-	-	0.053	0.088
J.R.I. - Vancouver	0.056 2/	0.090 2/	0.070 2/	0.057	0.065 2/	0.067 2/	-	-	0.053	0.088
S.W.P. - Thunder Bay	0.054 2/	0.090 2/	0.067 2/	0.058 2/	0.064 2/	0.065 2/	0.059 2/	0.146 2/	0.054 2/	0.088
- Vancouver	0.056 2/	0.090	0.070 2/	0.058	0.066 2/	0.068 2/	0.058	0.143 2/	0.056 2/	0.089
U.G.G. - Thunder Bay	0.054 5/	0.090 5/	0.067 5/	0.057	0.064 5/	0.065 5/	0.058	0.143	0.054 5/	0.088
- Vancouver	0.056 5/	0.090	0.070 5/	0.057	0.065	0.068 5/	0.058	0.143	0.056 5/	0.089 5/

*Calculated on the total weight stored/*Tarif calculé selon le poids total stocké

1/ Effective October 4, 1999/Entre en vigueur le 4 octobre 1999
2/ Effective November 1, 1999/Entre en vigueur le 1 novembre 1999
3/ Effective October 12, 1999/Entre en vigueur le 12 octobre 1999
4/ Effective December 1, 1999/Entre en vigueur le 1 décembre 1999
5/ Effective February 14, 2000/Entre en vigueur le 14 février 2000
6/ Effective March 22, 2000/Entre en vigueur le 22 mars 2000

CANADIAN GRAIN COMMISSION/COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

SUMMARY - LICENSED TERMINAL ELEVATOR TARIFFS/SOMMAIRE - TARIFS DES SILOS TERMINAUX AGRÉÉS

Crop Year 1999-2000/Campagne agricole 1999-2000

Special Services/Services spéciaux

Cleaning/Nettoyage - for removal of dockage/pour l'extraction des impuretés*

	Wheat (including durum)/ Blé (y compris le blé dur)	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Rye/ Seigle	Flaxseed/ Lin	Canola, Rapeseed or Mustard/ Canola, colza ou moutarde	Corn/ Maïs	Sunflower Seed/ Graine de tournesol	Soybeans or Peas/ Soja ou pois	Other Grains or Scrgs./ Autres grains ou criblures
	- $ per tonne/$ par tonne métrique -									
Agricore Ltd. - Thunder Bay	3.47	5.51 1/	5.69 9/	3.66 1/	9.00+1/	5.59 1/	3.73	12.04	4.52	5.56
Cascadia Terminal - Vancouver	3.50 5/	5.60 5/	5.69 9/	3.70 5/	9.00	5.65 5/	-	-	-	-
Hudson Bay Port Co. - Churchill	3.35	5.41	4.12	-	-	-	-	-	-	-
Cargill Limited - Thunder Bay	3.57	5.84	4.43	3.74	5.61	5.70	3.92	12.65	4.75	5.84
Mission Terminal Inc. 11/	3.35	5.41	4.12	3.65	5.45	5.55	3.73	12.05	4.50	5.50
Pacific Elevators - Vancouver	3.50 10/	5.55 10/	5.69 10/	3.66	9.00	5.65 10/	-	-	-	-
Parrish & Heimbecker - Thunder Bay	3.57 4/	5.67	4.45 4/	3.65	5.45	5.55	3.80	12.30	4.60	5.67
Prince Rupert Grain - Prince Rupert	3.47 2/	5.72 2/	5.69 2/	3.66 2/	-	-	-	-	-	-
J.R.I. Terminals - Thunder Bay & Vancouver	3.57 3/	5.85 3/	5.69 7/	3.75 3/	9.00 3/	5.70 3/	-	-	4.45	5.50
S.W.P. - Thunder Bay	3.57 3/	5.83 3/	5.69 8/	3.73 3/	9.00+ 3/	5.65 3/	3.73 3/	12.05 3/	4.69 3/	5.72 3/
S.W.P. - Vancouver	3.54 3/	5.83 3/	5.69 8/	3.73 3/	9.00+ 3/	5.65 3/	3.73 3/	12.05 3/	4.69	5.72 3/
U.G.G. - Thunder Bay	3.57 6/	5.85 6/	5.69 6/	3.70 6/	9.00+6/	5.65 6/	3.80	12.30	4.60	5.67
U.G.G. - Vancouver	3.57 6/	5.85 6/	5.69 6/	3.70 6/	9.00+6/	5.70 6/	3.80	12.30	4.60	5.67

*Calculated on the total weight received/*Tarif calculé selon le poids total réceptionné

+Dockage levels in excess of 8%; will be cleaned to maximum 8% dockage/Taux d'impuretés supérieur à 8 %; sera nettoyé jusqu'à un taux d'impuretés maximum de 8 %.

1/ Effective October 1, 1999/Entre en vigueur le 1 octobre 1999
2/ Effective October 4, 1999/Entre en vigueur le 4 octobre 1999
4/ Effective October 12, 1999/Entre en vigueur le 12 octobre 1999
3/ Effective November 1, 1999/Entre en vigueur le 1 novembre 1999
5/ Effective December 1, 1999/Entre en vigueur le 1 décembre 1999
6/ Effective February 14, 2000/Entre en vigueur le 14 février 2000
7/ Effective February 28, 2000/Entre en vigueur le 28 février 2000
8/ Effective February 21, 2000/Entre en vigueur le 21 février 2000
9/ Effective March 1, 2000/Entre en vigueur le 1 mars 2000
10/ Effective April 1, 2000/Entre en vigueur le 1 avril 2000
11/Effective March 22, 2000/Entre en vigueur le 22 mars 2000

CANADIAN GRAIN COMMISSION/COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

SUMMARY - LICENSED TERMINAL ELEVATOR TARIFFS/SOMMAIRE - TARIFS DES SILOS TERMINAUX AGRÉÉS

Crop Year 1999-2000/Campagne agricole 1999-2000

Special Services/Services spéciaux

	Cleaning/Nettoyage - for removal of other grain in dockage (machine separation cars) in addition to charges, if any, under paragraph (a), all grains/pour l'extraction d'autres grains dans les impuretés (wagons - séparation mécanique) en plus des frais, s'il y a lieu, visés à l'alinéa (a), tous les grains	Special Machine Separations/Séparation mécanique spéciale Separations of mixed grains or straight grains to improve grade, all grains/Séparation des grains mélangés ou des grains non mélangés en vue d'améliorer le grade, tous les grains	Further processing of commercially clean grain to achieve export standards - all grains/Traitement supplémentaire du grain commercialement net pour satisfaire aux caractéristiques d'exportation - tous les grains	Additional charge for blending of protein levels in grains to complete a shipment - all grains/Tarif supplémentaire pour mélanger diverses teneurs en protéines des grains pour compléter un chargement - tous les grains
	- $ per tonne/$ par tonne métrique -			
Agricore Ltd. - T. Bay	4.00	4.00	*	-
Cascadia Terminal - Vanc.	4.00 2/	4.00 2/	*	0.50
Hudson Bay Port Co. - Churchill	3.62	3.62	-	-
Cargill Limited - T. Bay	3.88	3.88	*	-
Mission Terminal Inc. 5/	4.00	4.00	-	-
Pacific Elevators - Vanc.	4.00 4/	4.00 4/	*	0.52 1/
Parrish & Heimbecker - T. Bay	4.00	4.00	*	-
Prince Rupert Grain	4.00	4.00	*	0.50
J.R.I. Terminals - T. Bay & Vanc.	4.00	4.00	*	-
S.W.P. - T. Bay	4.00 1/	4.00 1/	*	0.52
S.W.P. - Vanc.	4.00 1/	4.00 1/	*	0.50
U.G.G. - T. Bay & Vanc.	4.00	4.00	*	0.50 3/

* Same as cleaning rates on page 6/ Même tarif que les tarifs dé nettoyage figurant à la page 6.

1/Effective November 1, 1999/Entre en vigueur le 1 novembre 1999

2/Effective December 1, 1999/Entre en vigueur le 1 décembre 1999

3/Effective February 14, 2000/Entre en vigueur le 14 février 2000

4/ Effective April 1, 2000/Entre en vigueur le 1 avril 2000

5/ Effective March 22, 2000/Entre en vigueur le 22 mars 2000

CANADIAN GRAIN COMMISSION/COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

SUMMARY - LICENSED TERMINAL ELEVATOR TARIFFS/SOMMAIRE - TARIFS DES SILOS TERMINAUX AGRÉÉS

Crop Year 1999-2000/Campagne agricole 1999-2000

Special Services/Services spéciaux
Blending & Segregation/Mélange et ségrégation

	Additional charge for the uniform blending of one or more grains, grades of grain, protein levels, varieties within a grade, and specially segregated products to be done at time of shipment as ordered by the shipper of grain, basis the gross tonnes of the entire blended shipment/Frais additionnels pour le mélange uniforme d'un ou de plusieurs grains, grades de grain, teneurs en protéines, variétés à l'intérieur d'un grade, et produits spécialement ségrégés qui doit être effectué au moment de l'expédition tel qu'exigé par l'expéditeur du grain, en fonction des tonnes métriques brutes de l'expédition entière mélangée	Special selection and segregation within a grade basis degrading factors (such as: i.e. fusarium levels, ergot, hard vitreous kernels, sprouted) or other factors requested by the owner of the grain/Sélection et ségrégation spéciales à l'intérieur d'un grade en fonction des facteurs de déclassement (par exemple les niveaux de grains atteints par la fusariose, par l'ergot, les grains vitreux durs, les grains germés) ou autres facteurs exigés par le propriétaire du grain
	- $ per tonne/$ par tonne métrique -	
Agricore Ltd. - T. Bay	0.30	1.75
Sask. Wheat Pool - Van. & T. Bay	0.30 [1/]	2.00
J.R.I. Terminals - Van. & T. Bay	0.30	1.75
Cargill Limited	0.50	1.75
Parrish & Heimbecker	0.30	1.75
U.G.G. - Van. & T. Bay	0.30	1.75
Prince Rupert Grain Ltd.	-	1.75
Cascadia Terminal - Vancouver	-	1.75
Mission Terminal Inc. [2/]	0.30	1.70

1/ Effective November 1, 1999/Entre en vigueur le 1 novembre 1999
2/ Effective March 22, 2000/Entre en vigueur le 22 mars 2000

CANADIAN GRAIN COMMISSION/COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

SUMMARY - LICENSED TERMINAL ELEVATOR TARIFFS/SOMMAIRE - TARIFS DES SILOS TERMINAUX AGRÉÉS

Crop Year 1999-2000/Campagne agricole 1999-2000

Special Services/Services spéciaux
Drying/Séchage - Tough/Gourd*

	Wheat (including durum)/ Blé (y compris le blé dur)	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Rye/ Seigle	Flaxseed/ Lin	Canola, Rapeseed or Mustard/ Canola, colza ou moutarde	Corn/ Maïs	Sunflower Seed/ Graine de tournesol	Soybeans or Peas/ Soja ou pois	Other Grains or Scrgs./ Autres grains ou criblures
	- $ per tonne/$ par tonne métrique -									
Agricore Ltd. - Thunder Bay	10.55	17.25	13.05	11.05	16.55	16.80	17.90	37.35	14.00	17.25
Cascadia Terminal - Vancouver	10.55 3/	17.25 3/	13.05 3/	11.05 3/	16.55 3/	16.80 3/	-	-	14.00 3/	-
Hudson Bay Port Co. - Churchill	9.97	16.38	12.36	-	-	-	-	-	-	-
Cargill Limited - Thunder Bay	10.53	17.26	13.05	11.06	16.56	16.83	17.89	37.33	14.04	17.26
Mission Terminal Inc. 5/	10.25	16.95	12.75	10.75	16.25	16.50	17.60	37.05	13.70	16.95
Pacific Elevators - Vancouver	10.54 4/	16.42	13.05 4/	11.05 4/	16.50 4/	16.80 4/	-	-	-	-
Parrish & Heimbecker - Thunder Bay	10.55	17.25	13.05	11.05	16.55	16.80	17.90	37.35	14.00	17.25
Prince Rupert Grain - Prince Rupert	10.55 1/	17.25 1/	13.05 1/	11.05 1/	16.55 1/	16.80 1/	-	-	-	-
J.R.I. Terminals - Thunder Bay & Vanc.	10.55 2/	17.25 2/	13.05 2/	11.05 2/	16.55 2/	16.80 2/	-	-	14.00 2/	17.25 2/
S.W.P. - Thunder Bay	10.53 2/	17.26 2/	13.05 2/	11.06 2/	16.56 2/	16.83 2/	17.89 2/	37.33 2/	14.04 2/	17.26 2/
S.W.P. - Vancouver	10.55 2/	17.25 2/	13.05 2/	11.05 2/	16.55 2/	16.80 2/	17.90 2/	37.35 2/	14.00 2/	17.25 2/
U.G.G. - Thunder Bay & Vancouver	10.55	17.25	13.05	11.05	16.55	16.80	17.90	37.35	14.00	17.25

*Calculated on the total weight received/*Tarif calculé selon le poids total réceptionné
1/ Effective October 4, 1999/Entre en vigueur le 4 octobre 1999
2/ Effective November 1, 1999/Entre en vigueur le 1 novembre 1999
3/ Effective December 1, 1999/Entre en vigueur le 1 décembre 1999
4/ Effective April 1, 2000/Entre en vigueur le 1 avril 2000
5/ Effective March 22, 2000/Entre en vigueur le 22 mars 2000

CANADIAN GRAIN COMMISSION/COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

SUMMARY - LICENSED TERMINAL ELEVATOR TARIFFS/SOMMAIRE - TARIFS DES SILOS TERMINAUX AGRÉÉS

Crop Year 1999-2000/Campagne agricole 1999-2000

Special Services/Services spéciaux

Drying/Séchage - Damp, Moist & Wet/Humide, mouillé et trempe*

	Wheat (including durum)/ Blé (y compris le blé dur)	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Rye/ Seigle	Flaxseed/ Lin	Canola, Rapeseed or Mustard/ Canola, colza ou moutarde	Corn/ Maïs	Sunflower Seed/ Graine de tournesol	Soybeans or Peas/ Soja ou pois	Other Grains or Scrgs./ Autres grains ou criblures
	- $ per tonne/$ par tonne métrique -									
Agricore Ltd. - Thunder Bay	13.70 [1/2/]	22.45 [1/2/]	17.00 [1/2/]	14.40	21.55	21.90	23.30	48.55	18.25	22.45
Cascadia Terminal - Vancouver [4/]	13.70 [7/8/]	22.45 [7/8/]	17.00 [7/8/]	14.40 [7/]	21.55 [7/]	21.90 [7/8/]	-	-	18.25 [7/]	-
Hudson Bay Port Co. - Churchill	9.97	16.35	12.36	-	-	-	-	-	-	-
Cargill Limited - Thunder Bay	13.69	22.45	16.98	14.38	21.54	21.90	23.31	48.56	18.25	22.45
Mission Terminal Inc. [10/]	13.70 [1/2/]	22.45 [1/2/]	17.00 [1/2/]	14.40	21.55	21.90	23.30	48.55	18.25	22.45
Pacific Elevators - Vancouver [4/]	13.70 [9/]	22.45 [9/]	17.00 [9/]	14.45 [9/]	21.50 [9/]	21.90 [9/]	-	-	-	-
Parrish & Heimbecker - Thunder Bay	13.70 [1/2/]	22.45 [1/2/]	17.00 [1/2/]	14.40	21.55	21.90	23.30	48.55	18.25	22.45
Prince Rupert Grain - Prince Rupert	13.70 [2/5/]	22.45 [2/5/]	17.00 [2/5/]	14.40 [5/]	21.55 [5/]	21.90 [5/]	-	-	-	-
J.R.I. Terminals - Thunder Bay & Vancouver	13.70 [1/3/6/]	22.45 [1/3/6/]	17.00 [1/3/6/]	14.40 [6/]	21.55 [6/]	21.90 [6/]	-	-	18.25 [6/]	22.45 [6/]
S.W.P. - Thunder Bay	13.69 [6/]	22.45 [6/]	16.98 [6/]	14.38 [6/]	21.54 [6/]	21.90 [6/]	23.31 [6/]	48.56 [6/]	18.25 [6/]	22.45 [6/]
S.W.P. - Vancouver	13.70 [6/]	22.45 [6/]	17.00 [6/]	14.40 [6/]	21.55 [6/]	21.90 [6/]	23.30 [6/]	48.55 [6/]	18.25 [6/]	22.45 [6/]
U.G.G. - Thunder Bay & Vancouver	13.70 [1/2/]	22.45 [1/2/]	17.00 [1/2/]	14.40	21.55	21.90	23.30	48.55	18.25	22.45

*Calculated on the total weight received/*Tarif calculé selon le poids total réceptionné

1/ Moisture 17.1 to 20%/Teneur en eau de 17,1 % à 20 %

2/ Moisture in excess of and including 20.1 %/Teneur en eau supérieure à 20,1 % inclusivement
17.70 28.60 21.85

3/ Moisture in excess of and including 20.1%/ Teneur en eau supérieure à 20,1 % inclusivement
17.60 28.60 21.80

4/ Drying surcharge for all grain at 20.1% moisture and over $4.64/Frais supplémentaires de séchage pour tout le grain ayant un taux d'humidité de 20,1% et plus.

5/ Effective October 4, 1999/Entre en vigueur le 4 octobre 1999

6/ Effective November 1, 1999/Entre en vigueur le 1 novembre 1999

7/ Effective December 1, 1999/Entre en vigueur le 1 décembre 1999

8/ Moisture in excess of and including 20.1%/Teneur en eau supérieure à 20,1 % inclusivement
17.67 26.01 20.80 25.48

9/ Effective April 1, 2000/Entre en vigueur le 1 avril 2000

10/ Effective March 22, 2000/Entre en vigueur le 22 mars 2000

CANADIAN GRAIN COMMISSION/COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

SUMMARY - LICENSED TERMINAL ELEVATOR TARIFFS/SOMMAIRE - TARIFS DES SILOS TERMINAUX AGRÉÉS

Crop Year 1999-2000/Campagne agricole 1999-2000

Special Services/Services spéciaux

	De-stoning, all grains (per tonne)/ Dépierrage - tous les grains (par tonne métrique)	Fumigation, all grains (per tonne plus cost of fumigant)/Fumigation - tous les grains (par tonne métrique plus coût du fumigant)	Additional expense in handling and unloading bulkhead cars (per bulkhead)/Frais supplémentaires de manutention et de déchargement de wagons avec compartiments (par compartiment)	Preparing cars for loading (where paper liners are used) (per car, cost of liners plus labour)/ Préparation des wagons pour le chargement (lorsque des revêtements de papier sont utilisés) (par wagon, coût des revêtements plus la main-d'oeuvre)
Agricore Ltd. - Thunder Bay	6.60	4.70*	16.00	-
Cascadia Terminal - Vancouver	6.53	4.65++	15.37	29.58
Hudson Bay Port Co. - Churchill	6.25	4.57	14.71	29.44
Cargill Limited - Thunder Bay	6.60	4.70	15.22	-
Mission Terminal Inc. 5/	6.50	4.70	16.00	30.00
Pacific Elevators - Vancouver	6.60 4/	4.65 +++	15.37	29.58
Parrish & Heimbecker - Thunder Bay	6.60	4.70	-	-
Prince Rupert Grain - Prince Rupert	6.60 1/	4.70*	20.00	-
J.R.I. Terminals - Thunder Bay & Vanc.	6.50	4.70*	20.00	-
S.W.P. - Thunder Bay	6.60 2/	4.70+2/	16.00 2/	31.00 2/
S.W.P. - Vancouver	6.60 2/	4.70+2/	16.00 2/	31.00 2/
U.G.G. - Thunder Bay & Vancouver	6.60	4.70	20.00 3/	31.00

* Fumigation, all grains without prior notice plus cost of fumigant $6.30/*Fumigation, tous les grains, sans préavis, plus coût du fumigant
+Fumigation, all grains without prior notice plus cost of fumigant $6.26/+Fumigation, tous les grains, sans préavis, plus coût du fumigant
++Fumigation, all grains without prior notice $6.20
+++ Fumigation, all grains without prior notice $6.25
1/ Effective October 4, 1999/Entre en vigueur le 4 octobre 1999
2/ Effective November 1, 1999/Entre en vigueur le 1 novembre 1999
3/ Effective February 14, 2000/Entre en vigueur le 14 février 2000
4/ Effective April 1, 2000/Entre en vigueur le 1 avril 2000

5/ Effective March 22, 2000/Entre en vigueur le 22 mars 2000

CANADIAN GRAIN COMMISSION/COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

SUMMARY - LICENSED TERMINAL ELEVATOR TARIFFS/SOMMAIRE - TARIFS DES SILOS TERMINAUX AGRÉÉS

Crop Year 1999-2000/Campagne agricole 1999-2000

Special Services/Services spéciaux	Preservation of identity of specially binned grain (including storage), for each day or part thereof, excluding the day on which the storage period ends, all grains - per tonne of wheat equivalent storage capacity in the special bin (one tonne of wheat equivalent storage capacity is equal to 1.2987 m^3 of storage)/Préservation de l'identité du grain en cellule spéciale (y compris le stockage) par jour ou fraction de jour, à l'exclusion du dernier jour de la période de stockage, tous les grains - par unité de capacité de stockage équivalant à une tonne métrique de blé dans la cellule spéciale (une tonne métrique de blé équivaut à une capacité de stockage de 1,2987 m^3)	Separate binning of held identity preserved, suspect treated seed, or sample admixture account treated seed grain, for each day or part thereof, excluding the day on which the separate binning ends, all grains (per car)/Mise en cellule distincte du grain dont l'identité doit être préservée, des semences soupçonnées d'être traitées, ou des échantillons, mélange-semence traitée, par jour ou fraction de jour, à l'exclusion du dernier jour de la période de mise en cellule distincte, tous les grains (par wagon)
	- $ per tonne/$ par tonne métrique -	
Agricore Ltd. - Thunder Bay	0.143	6.00
Cascadia Terminal - Vancouver	0.142	6.00 [2/]
Hudson Bay Port Co. - Churchill	0.138	5.66
Cargill Limited - Thunder Bay	0.143	9.00
Mission Terminal Inc. [4/]	0.140	5.70
Pacific Elevators - Vancouver	0.142	6.00 [3/]
Parrish & Heimbecker - Thunder Bay	0.143	6.00
Prince Rupert Grain - Prince Rupert	0.143	6.00
J.R.I. Terminals - Thunder Bay & Vanc.	0.143	6.00
S.W.P. - Thunder Bay	0.140	6.00 [1/]
S.W.P. - Vancouver	0.140	6.00 [1/]
U.G.G. - Thunder Bay & Vancouver	0.143	6.00

1/ Effective November 1, 1999/Entre en vigueur le 1 novembre 1999
2/ Effective December 1, 1999/Entre en vigueur le 1 décembre 1999
3/ Effective April 1, 2000/Entre en vigueur le 1 avril 2000
4/ Effective March 22, 2000/Entre en vigueur le 22 mars 2000

CANADIAN GRAIN COMMISSION/COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

SUMMARY - LICENSED TERMINAL ELEVATOR TARIFFS/SOMMAIRE - TARIFS DES SILOS TERMINAUX AGRÉÉS

Crop Year 1999-2000/Campagne agricole 1999-2000

Special Services/Services spéciaux

	Documentation for self-administered producer railway cars respecting delivery of grain to the Canadian Wheat Board and issuance of payment (per car)/ Documentation pour wagons de producteur auto-administrés concernant la livraison du grain à la Commission canadienne du blé et la remise du paiement (par wagon)	Elevation surcharge when special protocols are required during the unloading and sampling of railcars, and/or during the loading and sampling of export and domestic cargoes/Frais supplémentaires d'élévation dans les cas où des protocoles spéciaux sont exigés au moment du déchargement et de l'échantillonnage de wagons, ou durant le chargement et l'échantillonnage de cargaisons destinées au marché intérieur et étranger.
	- $ per tonne/$ par tonne métrique -	
Agricore Ltd. - Thunder Bay	65.00	3.75
Cascadia Terminal - Vancouver	60.47	3.75
Hudson Bay Port Co. - Churchill	60.18	3.00
Cargill Limited - Thunder Bay	62.28	3.75
Mission Terminal Inc. 2/	65.00	3.50
Pacific Elevators - Vancouver	60.47	3.75
Parrish & Heimbecker - Thunder Bay	70.00	3.75
Prince Rupert Grain - Prince Rupert	-	3.00
J.R.I. Terminals - Thunder Bay & Vancouver	70.00	3.75
S.W.P. - Thunder Bay	65.00 1/	3.75 1/
S.W.P. - Vancouver	65.00 1/	3.75 1/
U.G.G. - Thunder Bay & Vancouver	65.00	3.75

1/ Effective November 1, 1999/Entre en vigueur le 1 novembre 1999
2/ Effective March 22, 2000/Entre en vigueur le 22 mars 2000

CANADIAN GRAIN COMMISSION/COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

SUMMARY - LICENSED TERMINAL ELEVATOR TARIFFS/SOMMAIRE - TARIFS DES SILOS TERMINAUX AGRÉÉS

Crop Year 1999-2000/Campagne agricole 1999-2000

Special Services/Services spéciaux

	Additional charge for unloading any car that has been previously designated as a suspect car/Frais additionnels pour décharger tout wagon qui avait été précédemment désigné comme wagon suspect.	*Direct Hit Loading (Wheat and Durum)/Chargement d'expédition directe (Blé et blé dur)
	- $ per car/$ par wagon -	- $ per tonne -
Agricore Ltd. – Thunder Bay		4.65 3/
Cascadia Terminal - Vancouver	500.00	
U.G.G. - Thunder Bay	500.00 1/	4.50 2/
U.G.G. - Vancouver	500.00 1/	
S.W.P. – Thunder Bay		4.50 2/
Cargill Limited – Thunder Bay		4.50 2/
J.R.I. Terminal – Thunder Bay		4.50 3/4/

1/ Effective February 14, 2000/Entre en vigueur le 14 février 2000
2/ Effective May 15, 2000/Entre en vigueur le 15 mai 2000
3/ Effective May 10, 2000/Entre en vigueur le 10 mai 2000
4/ Including Barley/y compris le orge
*Elevation charge for the unloading of a scheduled group of railcars directly to a vessel by the most direct route within the terminal where no official weighing, inspection, terminal cleaning, terminal storage, or other services are required/Frais d'élévation pour le déchargement d'un groupe prévu de wagons directement à un navire par la route la plus directe à

l'intérieur du silo terminal, dans les cas où ne sont exigés les services officiels, notamment la pesée, l'inspection, le nettoyage au silo terminal et le stockage au silo terminal, ou tout autre service.